



## RUBAN À LED

FR BE

### RUBAN À LED

Guide de démarrage rapide

NL BE

### LED-VERLICHTINGSBAND

Startgids

DE AT CH

### LED-BAND

Kurzanleitung

FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	4
NL/BE	Startgids	Pagina	10
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	16

**FR** **BE** Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité.

Pour pouvoir consulter toutes les fonctions du produit dans leur intégralité, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu d'application  **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>

Conservez ce petit guide de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise de produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

**NL** **BE** Deze snelstartgids maakt een vast deel uit van de gebruiksaanwijzing. Het dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing en neem vooral de veiligheidsaanwijzingen in acht.

Selecteer de link **Gebruiksaanwijzing** in het menu  **Ik** van de app, om alle functies van het product volledig te kunnen nalezen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website: <http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Overhandig bij het doorgeven van het product aan derden tevens alle documentatie.

**DE** **AT** **CH** Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü  **Ich** aus. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen: <http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

## **RUBAN À LED**

<b>Utilisation conforme aux prescriptions</b> .....	Page	5
<b>Vous avez besoin</b> .....	Page	5
<b>Description des pièces</b> .....	Page	6
<b>Données techniques</b> .....	Page	7
<b>Coupler le produit et l'appareil portable</b> ....	Page	8
<b>Découpler le produit de l'appareil portable</b> .....	Page	9
<b>Réinitialiser le produit manuellement (Reset)</b> .....	Page	9
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....	Page	9

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce ruban à LED (dénommé ci-après le « produit ») est un équipement de la technologie de l'information.

Ce produit sert à l'éclairage à effets à l'intérieur de locaux.

<b>Approprié</b>	<b>Non approprié</b>
À usage privé	À des fins industrielles/ commerciales
	Utilisation dans des zones climatiques tropicales

Chaque autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



Le produit est commandé et configuré via l'application **Lidl Home**.

## ● Vous avez besoin



Passerelle :  
IAN 341809\_1910 /  
IAN 343820\_1910 /  
IAN 343821\_1910

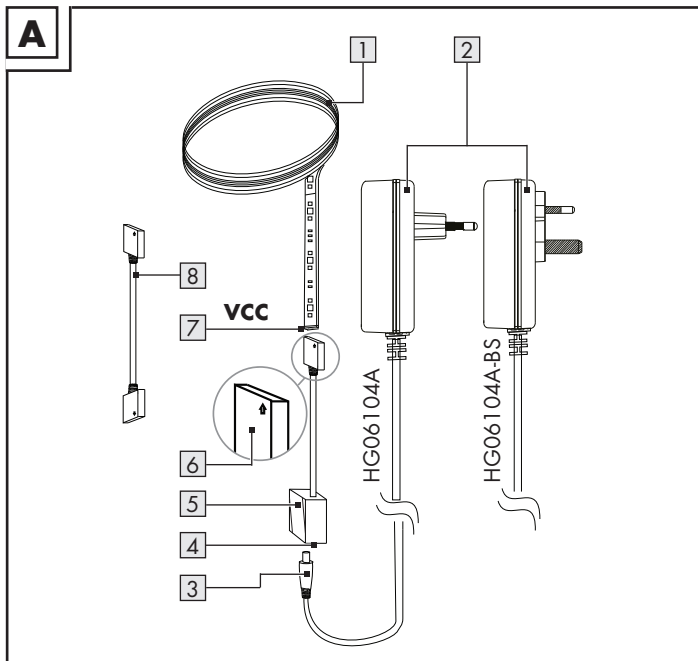


Routeur :  
2,4 GHz,  
IEEE 802.11b/g/n



Appareil mobile :  
iOS 9.0 ou supérieur  
Android 5.0 ou supérieur

## ● Description des pièces



- 1 Ruban à LED
- 2 Bloc d'alimentation
- 3 Fiche DC
- 4 Prise DC
- 5 Contrôleur LED
- 6 Raccord enfichable


- 7 Contact **VCC**
- 8 Câble de raccord

### Non illustrés :


- 9 Petit guide de démarrage rapide
- 10 Consignes de sécurité

## ● Données techniques

### Ruban à LED

Tension/puissance de sortie	12 V  , 15 W
Plage de fréquence	de 2,4 à 2,485 GHz
Puissance d'émission maxi	13 dBm
Protocole de communication	ZigBee 3.0
Portée de réception	env. 70 m (surface dégagée)
Nombre de LED	108

### Bloc d'alimentation

Numéro(s) de modèle	YS16-1202000EC (HG06104A) YS16-1202000BC (HG06104A-BS)
Tension d'entrée	220-240 V~
Fréquence du CA d'entrée	50 Hz
Tension de sortie	12 V 
Courant de sortie	2 A
Puissance de sortie	24 W
Classe de protection	II

### Ruban à LED + bloc d'alimentation

Consommation totale d'énergie	22 W
-------------------------------	------

## ● Coupler le produit et l'appareil portable

### ❗ REMARQUES :



- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou des symboles légèrement différents.
- La mise à jour du micrologiciel (firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Vous pouvez trouver des instructions d'utilisation mises à jour ici :

Onglet  **Moi** :

Tapez sur **Mode d'emploi**.

### Préparation

- Installez l'application **Lidl Home** et configurez la passerelle (→ mode d'emploi de la passerelle).

1. Branchez le bloc d'alimentation **2** sur la prise de courant. Le ruban à LED **1** clignote lentement. Prêt pour le couplage.
2. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
3. Onglet  **Chez moi** :  
Tapez sur **+** (ajouter d'autres appareils).
4. Sélectionner la catégorie **Éclairage**.
5. Sélectionner : Ruban à LED  
- iOS : **Atmosphère**  
- Android : **Atmosphère**
6. Sélectionnez la passerelle.
- ❗ Nécessaire uniquement si vous disposez de 2 passerelles ou plus.
7. Tapez sur **Terminé**.
8. Tapez sur **Suivant**.
9. Tapez sur **Terminé**.
10. Connexion établie.
11. Dénommer le produit : Tapez sur  et entrez un nom.




12. Tapez sur une pièce, afin de déterminer la localisation du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).

13. Tapez sur **Terminé**.

14. Couplage terminé.

15. Passer à l'écran Chez moi :

Tapez sur .

## ● Découpler le produit de l'appareil portable

1. Ouvrez l'application **Lidl Home**.

2. Onglet  **Chez moi** :

Tapez sur **Ruban à LED**.

3. Tapez sur .

4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.

Sélectionner :

– **Séparer**

ou


– **Séparer et supprimer toutes les données**

(→ « Autres fonctions »).

5. Tapez sur **Valider**.

## ● Réinitialiser le produit manuellement (Reset)

1. Activez 3 fois marche/arrêt.

2. Mettez le produit en marche. Le ruban à LED  clignote lentement. Réinitialisation réussie.

## ● Déclaration de conformité UE simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit RUBAN À LED HG06104A / HG06104A-BS répond aux directives de l'UE 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)



## LED-VERLICHTINGSBAND

<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina	11
<b>U hebt nodig</b> .....	Pagina	11
<b>Onderdelenbeschrijving</b> .....	Pagina	12
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina	13
<b>Product en mobiel apparaat koppelen</b> ....	Pagina	14
<b>Product van het mobiele apparaat ontkoppelen</b> .....	Pagina	15
<b>Product handmatig herstellen (reset)</b> .....	Pagina	15
<b>Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	15

## ● Beoogd gebruik

Deze LED-verlichtingsband (hierna "Product" te noemen) is een informatietechnologieapparaat.

Dit product is bestemd voor effectbelichting van binnenruimtes.

<b>Geschikt</b>	<b>Niet geschikt</b>
Privégebruik	Industriële/ bedrijfsmatige doelinden
	Gebruik in tropische klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



De besturing en installatie van het product vindt plaats via de app **Lidl Home**.

## ● U hebt nodig



Gateway:

IAN 341809\_1910 /  
IAN 343820\_1910 /  
IAN 343821\_1910



Router:

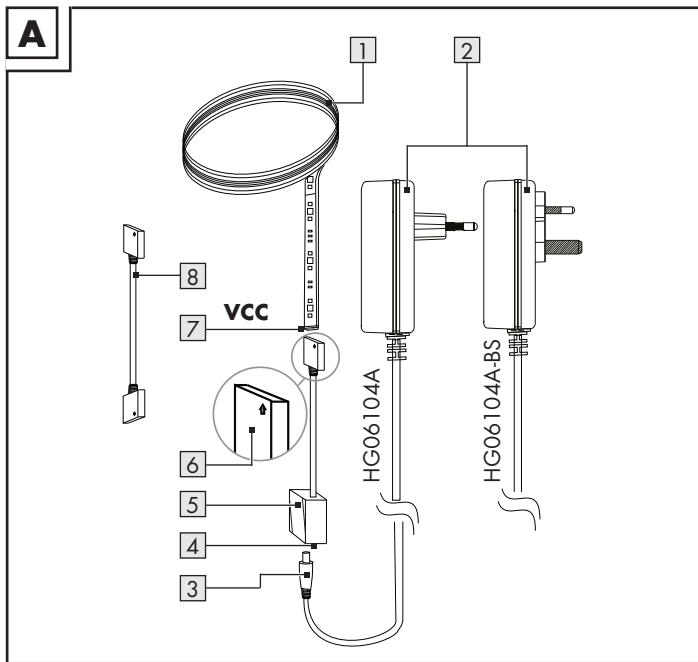
2,4 GHz,  
IEEE 802.11b/g/n



Mobiel apparaat:

iOS 9.0 of hoger  
Android 5.0 of hoger

## ● Onderdelenbeschrijving



1 LED-verlichtingsband

2 Lichtnetadapter

3 Gelijkstroomstekker

4 Gelijkstroombus

5 LED-regelaar

6 Steekverbinding

7 **VCC**-contact

8 Aansluitkabel


**Niet afgebeeld:**

9 Snelstartgids


10 Veiligheidsstips

## ● Technische gegevens

### LED-verlichtingsband

Ingangsspanning/-vermogen	12 V  , 15 W
Frequentiebereik	2,4 tot 2,485 GHz
Max. zendvermogen	13 dBm
Communicatieprotocol	ZigBee 3.0
Ontvangstbereik	ong. 70 m (vrije ruimte)
Aantal LEDs	108

### Lichtnetadapter

Modelnummer(s)	YS16-1202000EC (HG06104A) YS16-1202000BC (HG06104A-BS)
Voedingsspanning	220-240 V~
Voedingsfrequentie	50 Hz
Uitgangsspanning	12 V 
Uitgangsstroom	2 A
Uitgangsvermogen	24 W
Beschermingsklasse	II

### LED-verlichtingsband + lichtnetadapter

Totaal opgenomen vermogen	22 W
---------------------------	------

## ● Product en mobiel apparaat koppelen

### i TIPS:

- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Het bijwerken van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad  **Ik**:

Tik op

**Gebruiksaanwijzing**.

### Vorbereitung

- App **Lidl Home** en gateway installeren (→ gebruiksaanwijzing gateway).

1. Sluit de lichtnetadapter **2** aan op het stopcontact. De LED-verlichtingsband **1** knippert langzaam. Gereed voor koppelen.
2. Open de app **Lidl Home**.
3. Tabblad  **Thuis**:  
Tik op **+** (meer apparaten toevoegen).
4. Selecteer de categorie **Belichting**.
5. Selecteren: LED-verlichtingsband
  - iOS: **Atmosfeer**
  - Android: **Atmosfeer**
6. Gateway selecteren.
- i Alleen noodzakelijk indien u 2 of meer gateways bezit.
7. Tik op **Gereed**.
8. Tik op **Verder**.
9. Tik op **Gereed**.
10. Verbinding tot stand gebracht.
11. Product benoemen: Tik op  en voer uw naam in.

12. Tik op een ruimte, om de locatie van het product vast te leggen (de geselecteerde ruimte wordt grijs gearceerd).

13. Tik op **Gereed**.

14. Koppeling voltooid.

15. Wisselen naar startbeeldscherm:

Tik op .

## ● Product van het mobiele apparaat ontkoppelen

1. Open de app **Lidl Home**.

2. Tabblad  **Thuis**:

Tik op **LED-verlichtingsband**.

3. Tik op .

4. Tik op **Apparaat verwijderen**.

Selecteren:

– **Loskoppelen**

of


– **Koppel los en wis alle gegevens**

(→ "Uitgebreide functies").

5. Tik op **Bevestigen**.

## ● Product handmatig herstellen (reset)

1. 3 x in-/uitschakelen.

2. Inschakelen. De LED-verlichtingsband  knippert langzaam. Opnieuw instellen geslaagd.

## ● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren alleen onder onze verantwoording, dat het product LED-VERLICHTINGSBAND HG06104A/HG06104A-BS voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## LED-BAND

<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	Seite	17
<b>Sie benötigen</b> .....	Seite	17
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	18
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	19
<b>Produkt und Mobilgerät koppeln</b> .....	Seite	20
<b>Produkt vom Mobilgerät entkoppeln</b> .....	Seite	21
<b>Produkt manuell zurücksetzen (Reset)</b> .....	Seite	21
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> ....	Seite	21



## ● Bestimmungs- gemäßer Gebrauch

Dieses LED-Band (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Informationstechnologiegerät.

Dieses Produkt dient zur Effektbeleuchtung von Innenräumen.

<b>Geeignet</b>	<b>Nicht geeignet</b>
Privater Gebrauch	Industrielle/ gewerbliche Zwecke
	Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App

**Lidl Home.**

## ● Sie benötigen



Gateway:

IAN 341809\_1910 /  
IAN 343820\_1910 /  
IAN 343821\_1910



Router:

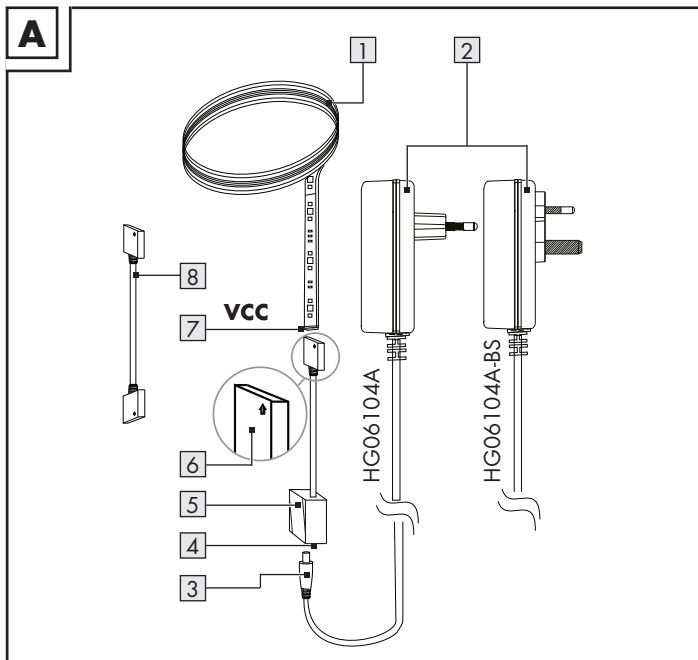
2,4 GHz,  
IEEE 802.11b/g/n



Mobilgerät:

iOS 9.0 oder höher  
Android 5.0 oder höher

## ● Teilebeschreibung



- 1 LED-Band
- 2 Netzteil
- 3 DC-Stecker
- 4 DC-Buchse
- 5 LED-Controller
- 6 Steckverbinder


- 7 VCC-Kontakt
- 8 Verbindungskabel

### **Nicht abgebildet:**


- 9 Kurzanleitung
- 10 Sicherheitshinweise

## ● Technische Daten

### LED-Band

Eingangsspannung/-leistung	12 V  , 15 W
Frequenzbereich	2,4 bis 2,485 GHz
Max. Sendeleistung	13 dBm
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0
Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)
LED-Anzahl	108

### Netzteil

Modell-Nummer(n)	YS16-1202000EC (HG06104A) YS16-1202000BC (HG06104A-BS)
Eingangsspannung	220-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz	50 Hz
Ausgangsspannung	12 V 
Ausgangsstrom	2 A
Ausgangsleistung	24 W
Schutzklasse	II

### LED-Band + Netzteil

Gesamtleistungsaufnahme	22 W
-------------------------	------

## ● Produkt und Mobilgerät koppeln

### ① HINWEISE:

- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:





Reiter  **Ich** :

**Bedienungsanleitung**

antippen.

### Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).

1. Netzteil  mit Steckdose verbinden. LED-Band  flackert langsam. Bereit zur Kopplung.
2. App **Lidl Home** öffnen.
3. Reiter  **Zuhause** :
  - ⊕ antippen (weitere Geräte hinzufügen).
4. Kategorie **Beleuchtung** auswählen.
5. Auswählen: LED-Band
  - iOS: **Atmosphäre**
  - Android: **Atmosphäre**
6. Gateway auswählen.
- ① Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.
7. **Fertig** antippen.
8. **Weiter** antippen.
9. **Fertig** antippen.
10. Verbindung hergestellt.
11. Produkt benennen:  antippen und Namen eingeben.

12. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).

13. **Fertig** antippen.

14. Kopplung abgeschlossen.

15. Zum Home-Bildschirm wechseln:


 antippen.

## ● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. App **Lidl Home** öffnen.

2. Reiter  **Zuhause** :

**LED-Band** antippen.

3.  antippen.

4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:

- **Trennen**

oder


- **Trennen und löschen Sie alle Daten**

(→ „Erweiterte Funktionen“).

5. **Bestätigen** antippen.

## ● Produkt manuell zurücksetzen (Reset)

1. 3x ein-/ausschalten.

2. Einschalten. LED-Band  flackert langsam. Reset erfolgreich.

## ● Vereinfachte EU-Konformitäts-erklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt LED-BAND HG06104A / HG06104A-BS den EU-Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitäts-erklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG06104A  
Version: 06/2020



IAN 334431\_1910

20